

Historias fugaces

Reconstrucción de la memoria

CONCEPTO: *Historias fugaces* es la tercera entrega del *Universo Video*, una serie de exposiciones con las que LABoral desarrolla una investigación en torno al vídeo-arte con la presentación de obras realizadas desde los años 60 hasta la actualidad. Para ello, parte de la perspectiva que aportan comisarios procedentes de diferentes lugares del mundo. Mostrada como parte de su programa *Mediateca Expandida* en forma de proyecciones individuales, esta exposición toma como hilo conductor la reconstrucción de la memoria. Dos planos que se intersectan dan forma a *Historias fugaces*: el devenir histórico y la narrativa. La exposición incluye obras de artistas latinoamericanos que dan testimonio de nuestra relación con el tiempo, del olvido colectivo y de la elección que realizamos al recordar, a la par que iluminan la manera en que recuperamos formas para contar dichas historias.

MEDIATECA EXPANDIDA. Es un espacio para la experimentación que ofrece a productores culturales la oportunidad de participar en un ejercicio dirigido a difundir conocimiento a través de procesos que serían de otro modo invisibles, así como de reflexionar sobre las maneras de crear nuevas interfaces que no tienen cabida en un entorno expositivo clásico.

FECHAS: 08.07.2011 – 31.10.2011

PRODUCCIÓN: LABoral Centro de Arte y Creación Industrial y Casa Asia

PATRONO COLABORADOR: Fundación Telefónica

COMISARIA:

María del Carmen Carrión es comisaria independiente, escritora y asesora de proyectos culturales. Es cofundadora de *ceroinspiración*, un espacio independiente de exposición y residencias de arte en Quito, en donde recientemente organizó las exposiciones *Estudio abierto* y *Signo y Síntoma: dibujo en el campo expandido*. Sus últimos proyectos independientes incluyen *The Nature of Things* para la Bienal de las Américas en Denver, Estados Unidos (con Paola Santoscoy como comisaria jefe), y *Arqueologías del Futuro* para FLACSO Arte Actual, en Quito, ambos en 2010. Entre 2005 y 2008 trabajó como comisaria asociada para New Langton Arts, en San Francisco, Estados Unidos. En Langton organizó una serie de exposiciones colectivas entre las que se cuentan: *Small Things End, Great Things Endure* (co-comisariada con Jill Dawsey, 2008); *Critical Foreground* (2007); *Nothing Stands Still* (2006); *Five Habitats: Squatting at Langton* (2006), y *Elusive Materials* (2006). Durante este tiempo inició, junto al colectivo

Experimentos Culturales, el programa de vídeo *A la Carta* en Ecuador, presentando, junto a comisarios invitados de Estados Unidos y Latinoamérica, más de 20 proyecciones de vídeo de artistas emergentes y establecidos. Ha comisionado obras de los artistas Adrian Paci, Julio César Morales, Tercerunquinto, Pete Nelson y Estefanía Peñafiel. Es miembro fundador de *CONSTRUCTO*, una plataforma colectiva internacional dedicada a la investigación y debate del arte y la cultura visual. En 2005, obtuvo una maestría del programa de Prácticas Curatoriales en el California College of the Arts, San Francisco.

ARTISTAS: Edgardo Aragón (México, 1985); Mariana Castillo Deball (México, 1975); Alejandro Cesarco (Uruguay, 1975); Wilson Díaz (Colombia, 1963); Claudia Joskowicz (Bolivia, 1968); Marcellvs L. (Brasil, 1980); Óscar Muñoz (Colombia, 1951); Miguel Ángel Ríos (Argentina, 1943); Raquel Schefer (Portugal, 1981); Melanie Smith (Reino Unido, 1965); Javier Téllez (Venezuela, 1964)

DISEÑO DEL ESPACIO: Longo-Roldán

SALA: Mediateca Expandida

Historias fugaces. Reconstrucción de la memoria

Por María del Carmen Carrión, comisaria independiente, Quito

Los planos que se intersectan para dar forma a esta exhibición son el devenir histórico y la narrativa. *Historias fugaces* pone en crisis estos planos a partir de aquello que necesita ser recuperado, la memoria que piensa el pasado y la representación de momentos subjetivos; es decir, los vínculos entre imaginación y memoria, recuerdo e imagen, donde la narración asigna lugares, tiempos y velocidades al cúmulo de acontecimientos.

Las obras aquí reunidas dan testimonio de nuestra relación con el tiempo, del olvido colectivo y de la elección que realizamos al recordar, a la par que iluminan la manera en que recuperamos formas para contar dichas historias. Estos vídeos se centran en historias breves, contadas desde diversas estrategias. Las prácticas incluyen recreaciones de momentos de la historia familiar y colectiva, gestos menores realizados para la cámara, arqueologías de la memoria, la exploración de espacios mentales y la puesta en escena de instantes efímeros. Ya sea trabajando el texto o representando la ausencia, de paisajes urbanos que resuenan con la abstracción condensando la realidad concreta, o poniendo en primer plano temporalidades personales, lo que aquí se recupera es la posibilidad de reinsertar al sujeto y su agenciamiento sobre el devenir histórico.

La recuperación de memorias personales ante los grandes relatos permite inscribir narrativas testimoniales, reflexionar sobre acontecimientos colectivos desde el filtro de las experiencias familiares e incluir narraciones de grupos subalternos. Al abrir la posibilidad de enunciar desde la alteridad, las tensiones sociales se evidencian e intensifican y las memorias en conflicto se polarizan. Es justamente en estas circunstancias, cuando el error y la incertidumbre entran en una escena en la que la realidad inmediata determina la forma y el contenido de las obras.

A partir de micro-historias y múltiples enunciados, estas piezas enfatizan el potencial del arte para presentar narrativas tangenciales a los discursos hegemónicos contruidos por los medios de comunicación. Si la presentación en tiempo real moviliza el discurso mediático, trastocando memoria e historia, el enfoque poético tiende a explorar lo oculto en los pliegues del recuerdo y sirve como estrategia para que los significados puedan ser reinscritos. La temporalidad con que la novedad de lo noticioso da paso al olvido del acontecimiento es

revertida, a partir del empleo de la extensión del momento como estrategia que permite despertar una mirada reflexiva.

A su vez, las tensiones entre ocultamiento y visibilidad son examinadas. Los vídeos incluyen exploraciones acerca de los límites del registro en imagen y la construcción lineal de historias que acogen. El narrar y recordar se sostienen como prácticas vitales que se ejercen en la acción, al fijar un evento con implicaciones éticas y morales. En este sentido, se marca una diferencia entre recordar y el memorial; el primero, como un ejercicio activo en el presente y, el segundo, como una forma de saldar cuentas con el pasado.

Frente a los flujos de amnesia cultural, estas obras nos llevan a visitar el pasado, no con un deseo por revivirlo, sino para enfrentarnos a una lectura de planos múltiples y simultáneos. Reunidas, las imágenes revelan distintas intensidades de la memoria cultural, desde los márgenes de la intimidad que se gesta en medio de complejos paisajes políticos y sociales.

Edgardo Aragón**Matamoros**, 2009

HD video, color y b/n sonido. 22'

Cortesía del artista

Matamoros es una performance en formato de *road movie*, organizado desde una estructura narrativa autorreferencial. La obra replica un viaje realizado en varias ocasiones por Pedro Vásquez Reyes desde Oaxaca, en el sur de México, hasta Tamaulipas en la frontera norte del país. Se trata de una ruta utilizada por Vásquez para el tráfico de drogas hacia Estados Unidos a finales de la década de los ochenta. La obra está construida a partir de una grabación en audio que el artista hace a su padre, y que sirve tanto de voz en off del vídeo, como de bitácora de viaje y guía de trabajo. El audio compila una serie de impresiones sobre el paisaje mexicano, las problemáticas que lo atraviesan y los deseos que suscita en lo que se refiere a la posibilidad de mejorar la vida, mientras reúne detalles del viaje, de su captura y encarcelamiento. La memoria del padre es recuperada desde la subjetividad de Aragón, quien cada vez que encontraba un lugar descrito en el audio se detenía a filmarlo. El vídeo es el resultado de la confrontación de diferentes proyecciones y evocaciones de lugares específicos, una obra en la que visualmente el paisaje cobra protagonismo, sirviendo como recuerdo encubridor sobre el que se proyectan las fisuras de la experiencia familiar con resonancias colectivas de la situación contemporánea en México.

Edgardo Aragón (Ocotlán, México, 1985) realiza estudios de arte en la Escuela Nacional La Esmeralda, Ciudad de México (2008). Ha realizado las siguientes exposiciones individuales: *Ley Fuga*, Proyectos Monclava, Ciudad de México (2010); *Family effects*, Hamidrasha Gallery, Tel-Aviv (2010), y *Diles que no me maten*, Galería Esmeralda, Ciudad de México (2008). Entre las muestras colectivas se cuentan *In transit*, Musée d'Art Moderne de la Ville de Paris, (2011); *Bienal de Estambul* (2011); *Viceversa*, MUPO, Oaxaca (2011); *Disponible: A kind of Mexican show*, Walter McBean Galleries San Francisco Art Institute, San Francisco (2010); *Program Bancomer-MACG*, Museo Carrillo Gil, Ciudad de México (2010); *The Mole's Horizon*, BOZAR, Bruselas (2010), y *One Foot Apart*, Galería Leme, São Paulo (2009). Su trabajo ha sido proyectado en los festivales: FID Marsella, Francia (2010) e Injerto/Ambulante, México (2011 y 2010). Recibió la beca Jóvenes Creadores del FONCA (2008-2009 y 2010-2011) y fue parte del Programa Arte Actual, Bancomer/MACG (2009).

Mariana Castillo Deball***There is a space later in time where you are just a memory,***
2010

Vídeo en DVD, sin sonido. 7'

Cortesía de la artista

La obra de Castillo Deball explora la cultura material y las dos formas fundamentales del discurso narrativo: la historia y el relato de ficción. Contrastando la temporalidad circular del mito con la temporalidad lineal en el discurso histórico, la artista deconstruye narrativas oficiales en favor de una perspectiva personal y fragmentaria, donde la fractura entre el sujeto que recuerda y lo que es recordado se potencia. Este vídeo presenta dos relatos, el mito azteca de la diosa Coatlicue y su hija la diosa lunar Coyolxauhqui desmembrada por el sol en castigo; y un cuento de tradición popular sobre un cazador que se devora a sí mismo. Ambas narraciones remiten a una acción donde el contar implica una reconfiguración en el tiempo. En contraposición a estos relatos, se introducen imágenes de excavaciones arqueológicas en la Ciudad de México en la década de los setenta; dichas excavaciones se producen gracias al hallazgo fortuito de una placa de piedra circular que representa la imagen de la diosa lunar. Contagiado por historias de desmembramiento y autofagia, el discurso nacionalista de la historia se devora a sí mismo, dejando dispersos índices de ausencia y jirones de significado.

Mariana Castillo Deball (Ciudad de México, 1975) estudió Artes Visuales en la Escuela Nacional de Artes Plásticas y Filosofía en la Universidad Iberoamericana, ambos en la Ciudad de México. Realizó estudios de posgrado en la Jan Van Eyck Academie en Maastricht, Holanda. Sus exposiciones individuales incluyen: *Amikejo: Uqbar Foundation*, MUSAC-Museo de Arte Contemporáneo de Castilla y León, (2011); *Museo Experimental El Eco*, Ciudad de México (2011); *Between you and the Image of you that reaches me*, Museum of Latin American Art, CA (2010); *Kaleidoscopic Eye*, Kunsthalle St. Gallen, Suiza (2009); *Nobody was tomorrow*, Barbara Wein Gallery, Berlín (2008); *Estas ruinas que ves*, Museo de Arte Carrillo Gil, Ciudad de México (2006). Ha recibido los premios Cisneros Fontanals Art Foundation Grant (2006) y Prix de Rome, primer lugar, Ámsterdam (2004). Junto con Irene Kopelman es miembro fundador de Uqbar Foundation. Su obra es parte de la Colección Jumex y de la colección del Castello di Rivoli.

Alejandro Cesarco***The Two Stories*, 2009**

Película en 16mm transferido a vídeo, b/n, sonido. 9'

Cortesía del artista y Murray Guy, Nueva York

El lenguaje y sus aproximaciones desde la escritura y la lectura están en el centro de la producción de Cesarco, quien ha explorado sus límites y la relación de éste con la imagen a partir de estrategias cercanas a las del conceptualismo, pero matizadas por la irrupción de una carga afectiva. *The Two Stories* indaga el espacio psicológico del narrador, un dominio que es mental, íntimo y performativo. Un personaje recuerda una lectura pública realizada años atrás en un salón familiar. La rememoración no está centrada en la historia del texto leído, sino en los pensamientos que de forma paralela a la lectura sucedían en su mente. Su recuerdo surge ante la opacidad del relato público, generando una narrativa introspectiva que nos permite recorrer el trayecto por donde la atención del lector divagaba, enfocándose tímida y reiterativamente en personas y objetos. La cámara acompaña a la voz en off con tomas del salón lentas y minuciosas, que confieren al espacio una textura peculiar, balanceándose en el límite entre un lugar real que despierta un recuerdo y uno imaginado, producto de la recolección y la nostalgia.

Alejandro Cesarco (Montevideo, Uruguay, 1975) estudió arte en la New York University / International Center of Photography (2000). Sus exposiciones individuales incluyen: Pabellón Uruguayo, 54^a Bienal de Venecia (2011); *Uno sin el otro*, Museo Rufino Tamayo, Ciudad de México (2011); *Present Memory*, Tate Modern, Londres (2010); Artpace - San Antonio (2010); *3 Works*, Tanya Leighton Gallery, Berlín (2009), y *Once Within a Room*, Murray Guy, Nueva York (2008). Ha presentado su obra en exposiciones colectivas en diversos museos y galerías, entre los que destacan: el Museo de Arte Moderno de Nueva York (2010); The Blanton Museum of Art, Austin (2010), y Malba – Fundación Costantini, Museo de Arte Latinoamericano de Buenos Aires (2007). Ha sido acreedor de las siguientes becas y reconocimientos: Art Matters (2009); The Rolex Mentor y Protégé Arts Initiative Award, seleccionado por John Baldessari (2006); The New Commissions Program, Art in General, Nueva York (2006) y Emerging Artist Fellowship, Socrates Sculpture Park, Long Island (2003). Su obra se encuentra en las colecciones públicas del Museo de Arte Contemporáneo de Denver, Colby College Museum of Art, Microsoft Art Collection, Colección de Arte del Deutsche Bank y Princeton University Museum of Art.

Wilson Díaz***Baño en el cañito*, 2000**

Vídeo monocal, color y sonido. 2' 21"

Cortesía del artista

Baño en el cañito documenta una escena cotidiana e íntima. Un grupo de adolescentes se bañan en un arroyo, se visten y acicalan. Despreocupados y a la par conscientes de la presencia de la cámara, la observan y actúan para ésta. El momento de relajamiento y privacidad fue grabado en la hoy disuelta *zona de distensión* en Colombia. Un área, en el sur del país, de 42.000 kilómetros cuadrados entregada en 1999, por el entonces presidente Andrés Pastrana, al control del grupo armado Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC) con miras a reiniciar el diálogo con éstos. La filmación de Díaz se realiza durante un encuentro para observadores organizado por el gobierno en dicho área. Filmado en medio de un conflicto altamente mediatizado y producido en una zona que se convirtió en el centro simbólico de la guerra que continúa asolando al país sudamericano, el vídeo de Díaz propone una narrativa en contra de la visualidad difundida por los medios, un bombardeo mediático que tiende a deshumanizar el conflicto en favor del poder hegemónico.

Wilson Díaz (Pitalito, Colombia, 1963) es miembro fundador de Helena Producciones, con quien lleva adelante el Festival de Performance de Cali y el proyecto *Escuela Móvil de Saberes*. Entre sus exposiciones individuales destacan: *Movement of the Liberation of the Coca Plant*, Beulah Gallery, Point Reyes, Estados Unidos (2009); *Cuarentena*, La Vitrina, Lugar a dudas, Cali (2008); *Acotación*, Casa Republicana, Bogotá (2006); y *Comic*, James Colman Gallery, Londres (2004). Ha participado en las siguientes exposiciones colectivas, entre otras: X Bienal de la Habana (2009); *Visionarios, Audiovisual en Latinoamérica*, Instituto Itaú Cultural, São Paulo, con itinerancia a la Biblioteca Luis Angel Arango, Bogotá; Museo de Arte Reina Sofía, Madrid; Museo de Arte Moderno y Centro de la Imagen, Ciudad de México (2007-2009); *Displaced Contemporary Art From Colombia*, Glynn Vivian Gallery, Swansea (2007), y *Cali en el espejo*, Or Gallery, Vancouver (2007). Ha participado en varias residencias, como *The Gatherers: Greening Our Urban Spheres*, Yerba Buena Center for The Arts, San Francisco (2009); *The Intricate Journey*, dentro del programa de proyectos de la asociación de artistas NGBK, Berlín (2007); y Programa de Residencias Internacionales Gasworks, Londres (2004).

Claudia Joskowicz***Round and Round and Consumed by Fire*, 2009**

Vídeo monocal, DVD Blue Ray, color y sonido. 8'

Cortesía de la artista

Este vídeo es parte de una trilogía que recrea distintos momentos de la historia de Bolivia. La primera obra de este conjunto se centra en el descuartizamiento de Túpac Katari, líder de la revuelta indígena boliviana contra la colonia española en el siglo XVIII; la segunda, en la presentación y documentación mediante fotografías del cadáver del Che Guevara, asesinado en Vallegrande en 1967; y la que aquí se presenta se refiere a la muerte a fuego cruzado de Butch Cassidy y Sundance Kid, dos famosos norteamericanos asaltantes de bancos, ocurrida después de su último robo, en 1905, en un pueblo en el sur de Bolivia. Esta última historia, que actualmente forma parte del imaginario colectivo, fue llevada al cine en el western americano de 1969: *Butch Cassidy and the Sundance Kid*. La obra de Joskowicz presenta una toma circular del momento anterior al inicio del tiroteo que aparentemente terminó con la vida de los asaltantes. Su trabajo enfatiza el cruce de los ejes tiempo/espacio; la lentitud con la que la cámara recorre la escena muestra no sólo el artificio del retablo viviente, sino el lugar como elemento fundamental de la narrativa. Al ser relocalizada en territorio boliviano, la historia vuelve a inscribirse en un contexto geográfico particular, resaltando la relación entre memoria y lugar.

Claudia Joskowicz (Santa Cruz de la Sierra, Bolivia, 1968) estudió arquitectura en Paris-Villemin y en la Universidad de Houston. Posteriormente recibe un título de Maestría en Artes de la Universidad de Nueva York (2000). Ha presentado exposiciones individuales en Thierry Goldberg Projects, Nueva York (2010); Museo Nacional de Arte, La Paz, Bolivia (2009); Galería Kiosko, Santa Cruz, Bolivia (2009); The Soap Factory (Cuarto de Proyectos de Vídeo), Minneapolis (2002); y Lawndale Art Center, Fotofest, Houston (2002). Entre las exposiciones colectivas en las que ha participado destacan: 29ª Bienal de São Paulo (2010); BITT Festival, Experimental Arts Festival, Seúl (2010); 10ª Bienal de la Habana (2009); Sara Meltzer Gallery, Nueva York (2008); y Exit Art, Nueva York (2006). En 2009 recibió la beca East Harlem Arts Grant de la Asociación de Artes Hispánicas y, en 2008, la Beca Urban Artists Initiative, ambas en Nueva York. En 2005 fue acreedora del Primer Premio del Concurso de Fotografía Digital Modificada, Fundación Simón I Patiño, Cochabamba, Bolivia. Joskowicz es docente en el departamento de artes plásticas Steinhardt de New York University.

Marcellvs L.***Rhizome 0778*, 2004**

Mini DV transferido a disco duro, color y sonido. 9' 27"

Cortesía del artista; carlier | gebauer, Berlín; y Galería Luisa Strina, São Paulo

Rhizome 0778 explora el devenir del hombre en el mundo, el flujo constante que transforma la experiencia de un presente inmediato y efímero. Esta obra forma parte de la serie *VideoRhizome* iniciada en 2002, que se enfoca en micro-historias, paisajes, actos menores, personajes solitarios enfrentados al tiempo y lo cotidiano, captados desde una cámara fija y en una sola toma. Dichos vídeos se caracterizan por una temporalidad que parece expandirse, disminuyendo su velocidad al punto que el tiempo aparenta detenerse. Esa lentitud que el artista imprime a su obra obliga al espectador a concentrar su atención y convivir por unos pocos minutos con la realidad presentada, sin cortes, sin avances, sin un relato más allá de la duración misma del hecho que reverbera ante nuestra mirada. Sus obras no son gratuitas, no se entregan al primer vistazo de un espectador apurado, sino que se desvelan con lentitud. Junto a esta temporalidad singular, lo que acompaña la conformación de estos trabajos es la distancia desde donde se captura la imagen y el enfoque, que confieren un aire irreal a la escena. Es decir, lo que forma la estructura narrativa de estas piezas está ligado al lugar donde se ubica la mirada que experimenta el mundo.

Marcellvs L. (Belo Horizonte, Brasil, 1980). Sus exposiciones individuales recientes incluyen *VideoRhizome*, Kunsthalle Wien, Viena (2010); *Infinitesimal*, carlier | gebauer, Berlín (2010); PhotoEspaña, Madrid (2008); Museu de Arte da Pampulha, Belo Horizonte (2007); Galeria Luisa Strina, São Paulo (2007); y *Temporada de Projetos 2005/2006 Paço das Artes*, Paço das Artes, São Paulo (2005). Ha participado en numerosas exposiciones colectivas y bienales, entre otras: 16ª Bienal de Sidney (2008), 9ª Bienal de Lyon (2007), y 27ª Bienal de São Paulo (2006). Su obra ha sido expuesta en el Museo de Arte de Singapur (2009); Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía, Madrid (2008), ZKM Museum of Contemporary Art, Karlsruhe (2008); y Museo de Arte Moderno, Sao Paulo (2007). Recibió el Premio Ars Viva 07/08 y el Primer Premio del 51er Festival Internacional de Short Film de Oberhausen en 2005.

Óscar Muñoz***Re/trato*, 2004**

Vídeo proyección monocanal, sin sonido. 28'

Cortesía del artista

Recordar es un ejercicio político. En un contexto como el colombiano, en donde la sociedad civil vive en medio del fuego cruzado producto de años de guerra interna, las imágenes de muertos y desaparecidos que inundan los medios se han banalizado. A lo largo de su obra Muñoz ha reflexionado sobre el estatuto de la imagen, sus usos sociales y las proyecciones afectivas que a ésta se adhieren. Al problematizar los límites y la ética de representación, se desestabiliza la solidez de las imágenes; el artista pone en cuestión la condición ética del recuerdo, enfrentándonos a una memoria que se diluye y requiere de un accionar activo para prevalecer. Ante la ausencia de una imagen que reemplaza el recuerdo, para archivarlo y convertir su historia en estadística, las imágenes de la obra de Muñoz evidencian justamente el límite de la representación que persiste en el recuerdo. *Re/trato* es una meditación sobre la condición de la imagen, sobre auto-representación y sobre el esfuerzo reflexivo del ser que se piensa en medio del flujo de acontecimientos. La acción documentada en este vídeo se enmarca entre la representación y el vacío, en un ejercicio circular entre presencia y ausencia, memoria y olvido.

Óscar Muñoz (Popayán, Colombia en 1951). Entre sus exposiciones individuales se encuentran *Óscar Muñoz. Protofotografías*, Biblioteca Luis Ángel Arango, Bogotá (2011); *Óscar Muñoz: Volverse aire*, PhotoEspaña 2010 / PHE10, Círculo de Bellas Artes, Sala Goya, Madrid (2010); *Anarchives*, Mor. Charpentier Galerie, París (2010); Bildmuseet, Umea, Suecia (2009); *Imprints For a Fleeting Memorial*, La Galerie de l'UQAM, Montreal (2009); *Mirror Image* - Institute of International Visual Arts - INIVA, Londres (2008); y *Documentos de la amnesia*, MEIAC-Museo Extremeño e Iberoamericano de Arte Contemporáneo, Badajoz (2008). Participó en exposiciones colectivas como *For love not money*, 15ª Trienal de Grabado Tallinn, (2011); *Desire and Vice: The Seven Deadly Sins from Dürer to Nauman*, Kunstmuseum Bern (2010); *Modelos para armar. Pensar Latinoamérica desde la colección MUSAC*, MUSAC-Museo de Arte Contemporáneo de Castilla y León (2010); *The Graphic Unconscious, Philagrafika 2010*, Philadelphia Museum of Art (2010); *Al calor del pensamiento*, Colección Daros Latinamerica, Fundación Banco Santander, Madrid (2010); y *North Looks South: Building the Latin American Art Collection*, Museum of Fine Arts Houston (2009).

Miguel Ángel Ríos***Return*, 2003**

Vídeo-proyección monocanal, b/n , sonido. 3' 23"

Cortesía del artista

Esta obra fue generada a partir de una acción colectiva realizada por un grupo de jugadores de trompos en Tepoztlan, México, donde participantes de diversas edades lanzaron a competir sus trompos en una retícula dibujada en el suelo. El vídeo es una metáfora sobre la convivencia colectiva, remitiendo tanto al conflicto en las relaciones interpersonales, como a la lucha por el territorio. El juego por posicionarse entre agentes de un campo específico, por mantener el statu quo, o transformar la estructura social, se refleja de forma poética en esta pieza. Aquí se pone en escena, desde una narrativa metafórica, dinámicas de poder, control, competencia e invasión; generando una reflexión sobre lo que implica ser con los otros en el mundo, en un estado de tensión, pero también integración. Una posible lectura desde la perspectiva de las actuales condiciones geopolíticas mundiales, que ponen en evidencia olas de migración y desplazados, plantea la necesidad de reconfigurar lo sensible desde lo espacial.

Miguel Ángel Ríos (Catamarca, Argentina, 1943) estudió en la Academia Nacional de Bellas Artes de Buenos Aires, Argentina. Una selección de sus exposiciones individuales incluye Museo de Arte Carrillo Gil, Ciudad de México (2011); *For you - Para usted*, Daros Latinamerica, Zúrich (2009); Museo de Arte Contemporáneo de San Diego (2009); *Aquí*, Galería EVO, Santa Fe (2008), Galería Texas' Blaffer de la Universidad de Houston (2007); *Miguel Ángel Ríos: Love*, Miami Art Museum (2006); *Concentration 49*, Dallas Museum of Art, Dallas (2006); *A Morir – 'til death*, Artists Space, Nueva York (2003). Ha participado además en varias exposiciones colectivas, entre otras: *Portraits and Places*, The Bronx Museum of Art, Nueva York (2004); y *Special Projects: Summer 2001*, PS1 Contemporary Art Center, Nueva York (2001). Su trabajo ha sido presentado en la 5ª Bienal Internacional de Nuevos Medios de Seúl (2008); Bienal de Sidney (2002); Bienal de Gwangju, Corea (2000) y las Bienales de la Habana (1997 y 2000). En 1988 recibió la beca John Simon Guggenheim Memorial Foundation. Su obra está incluida, entre otras, en las siguientes colecciones: Museum of Modern Art, New York; Hirshhorn Museum and Sculpture Garden, Washington DC; Philadelphia Museum of Art; Miami Art Museum; Patricia Cisneros Collection, Miami; y Diane Halle Collection, Phoenix.

Melanie Smith con Rafael Ortega***Parres I*, 2004**

35 mm transferido a vídeo monocanal para proyección, color, sonido.
4' 20"

Cortesía de la artista

Esta obra es la primera de una trilogía filmada en el poblado de Parres, una franja habitacional en los extramuros de Ciudad de México. Fruto del ritmo creciente de una ciudad que se desborda a sí misma, Parres se sitúa en la frontera entre lo urbano y lo rural. Este último reducto de la megalópolis latinoamericana se encuentra asentado en el borde mismo de la modernidad, enmarcada por un paisaje de urbanismo crudo y marginal, poblado de construcciones improvisadas y falta de servicios básicos. Compuesta por una tipología arquitectónica deslocalizada, síntoma de un capitalismo globalizado, Parres podría estar ubicada en distintas zonas marginales alrededor del mundo. El conjunto de obras que compone esta trilogía explora la tensión producida al momento de representar el borde, una tensión que fluctúa entre la visibilidad y el ocultamiento. Al construir el relato visual, Smith parte de una realidad histórico-social concreta para diluirla en la abstracción pictórica, mostrándonos el artificio que la narrativa y la imagen construyen.

Melanie Smith (Poole, Inglaterra, 1965) vive y trabaja en Ciudad de México y Londres. Sus muestras individuales incluyen MALI-Museo de Arte de Lima (2011); Museo el Eco, Ciudad de México (2009); MIT List Visual Art Center, Cambridge (2009); Miami Art Museum (2008); MUCA, Ciudad de México (2006); y Museo de Arte Contemporáneo de San Diego (2004). Su obra ha sido incluida en una serie de exposiciones colectivas, entre las que se cuentan, Utah Museum, Salt Lake City (2011); MUSAC, León (2010); Stedelijk Museum Schiedam, Schiedam (2009); Museum of Fine Arts Houston (2007); inSITE San Diego/Tijuana (2005); Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía, Madrid (2005); y Museo Tamayo de Arte Contemporáneo, Ciudad de México (2004). Smith representa a México en la presenta 54ª Bienal de Venecia. Entre las publicaciones sobre su obra se destacan: *Parres*, A&R Press/Turner (2008) y *Spiral Cities and Other Vicarious Pleasures* (2006).

Raquel Schefer***Abuela Muidumbe*, 2009**

DV-CAM, color, sonido. 10' 49"

Cortesía de la artista

Abuela Muidumbe explora la historia familiar de la artista como un apunte reflexivo a un complejo momento histórico que busca ser actualizado desde el presente. La pieza se construye a partir de la yuxtaposición de textos e imágenes tomados de correspondencia y películas Súper 8 del archivo familiar, y de la puesta en escena de éstas por parte de la artista. Las imágenes y textos seleccionados narran fragmentos de la vida doméstica de una familia de colonizadores portugueses afincados en Mozambique en 1960, en vísperas de que estalle la lucha independentista. El proceso de reproducción y posterior edición por parte de Schefer apuntan a la posibilidad de encontrar desde el lenguaje visual un filtro de la memoria colonial, reinscribiendo la historia cultural atravesada por el trauma a partir de la generación de una memoria alterna. La obra recorre un territorio problemático, en el que conviven la experiencia personal con la conciencia colectiva, planteando la compleja relación que existe en el ejercicio de recordar; entre el hecho histórico y los afectos rememorados, reflexionando sobre la cualidad mimética entre memoria y narratividad.

Raquel Schefer (Oporto, Portugal, 1981) tiene una Maestría en Cine Documental por la Universidad del Cine, Buenos Aires (2008). Es candidata a Doctora en Estudios Cinematográficos, Université de la Sorbonne Nouvelle - Paris 3. Presentó una exposición individual en Demolden Video Project Gallery, Santander (2010). Ha participado en varias exposiciones colectivas, incluidas *Tell me what are you thinking now*, World Bank Washington (2011); *25 Frames por Segundo*, Festival Documental Dockanema en Maputo, Centro Cultural Brasil - Mozambique (2010); 5ª Trienal de Marmara, Estambul (2010); *The Screening Cabinet*, Transforma, Torres Vedras y Cabine Galleria, Lisboa (2010); *Mulheres à beira de um ataque de nervos*, Arte Contempo Galleria, Lisboa (2009); y *El Globo de Juan*, Casa de los Jacintos, Madrid (2008). Recibió el premio a Mejor Película en el festival FUSO, Lisboa (2010).

Javier Téllez***Letter on the Blind for the Use of Those Who See*, 2007**

Film super 16mm transferido a vídeo, b/n, sonido (5.1). 27' 36"

Cortesía de Daros Latinamerica Collection, Zúrich

Esta obra está inspirada en la parábola hindú “Los ciegos y el elefante”, la cual hace referencia al encuentro de perspectivas que construyen la realidad. El relato cuenta como un grupo de seis invidentes, al tocar distintas partes de un elefante, no logran llegar a un acuerdo sobre las características del animal; cada uno describe una experiencia distinta, un tronco, una pared, una soga o una hoja de palmera, dependiendo de si lo que tocaron fue la pata, el costado, la cola o la oreja del paquidermo. El film de Téllez presenta una paradoja, ¿cómo elaborar un acercamiento a la experiencia de la ceguera a través de un medio visual? Realizada en colaboración con un grupo de invidentes en Brooklyn, quienes por primera vez tienen contacto con un elefante, la pieza se organiza desde la multiplicidad de opiniones de los participantes, en lugar de hacerlo desde la voz unívoca de un narrador. Al multiplicar las voces y desplazar la preponderancia visual para enfatizar el tacto y la voz, Téllez construye una exploración sobre la subjetividad, una guía polifónica dirigida a contrastar la visibilidad con otras experiencias perceptivas.

Javier Téllez (Valencia, Venezuela, 1964) vive y trabaja en Nueva York. Una selección de sus exposiciones individuales incluye: *El Rinoceronte de Dürer*, Galería Arratia, Beer, Berlín (2011); *Vasco Araujo/Javier Téllez - Larger than Life*, Museu Calouste Gulbenkian, Lisboa (2010); *Mind the Gap*, Kunsthaus Baselland, Muttentz (2009); *Production-in-Residence-program*, Baltic Art Centre, Visby, Suecia (2007); *La Batalla de México – Die Schlacht um Mexiko*, Galerie arratiabeer, Berlín (2006); *Distinguished Artist in Residence: Javier Téllez*, Aspen Art Museum, Aspen (2006); *La Passion de Jeanne d'Arc (Rozelle Hospital)*, The Power Plant Contemporary Art Gallery, Toronto (2005). Ha participado en la XI Triennale Fellbach Kleinplastik, Fellbach, Alemania (2010); Bienal de Sidney (2008 y 2004); Manifesta 7, Trentino (2008); Bienal de Whitney, Whitney Museum, Nueva York (2008); II Bienal de Arte Contemporáneo de Moscú (2007); InSite_05, San Diego/Tijuana (2005); Bienal de Praga (2005 y 2003); Utopia Station, 15ª Bienal de Venecia (2003); y II Bienal de Valencia.



Edgardo Aragón. *Matamoros*, 2009



Wilson Díaz. *Baño en el cañito*, 2000



Claudia Joskowicz. *Round and Round and Consumed by Fire*, 2009



Melanie Smith y Rafael Ortega. *Parres I*, 2004



Óscar Muñoz. *Re/trato*, 2004



Javier Téllez. *Letter on the Blind, For the Use of Those Who See*, 2007

ACTIVIDADES COMPLEMENTARIAS**08.07.2011****HORARIO:** 19 h.**Presentación de *Historias fugaces*, a cargo de la comisaria de la exposición, María del Carmen Carrión****LUGAR:** Chill-out de LABoral Centro de Arte y Creación Industrial**Concierto inaugural de la exposición Universo vídeo. *Historias fugaces*****HORARIOS:**

21.00 h. Mujeres, en el patio de LABoral Centro de Arte y Creación Industrial

22.30 h. Kokoshca, en Laterraza de la Laboral

LUGAR: LABoral Centro de Arte y Laterraza de la Laboral**TARIFAS:** Entrada gratuita**COORDINACIÓN:** 2Monkeys

Mujeres es un grupo que, en menos de un año (su álbum debut, s/t - Sones, 2009- se publicó en diciembre) ha conseguido pasar de tocar en bares de Barcelona, a pasear su mezcla de garage, rock'n'roll y punk en multitud de ciudades, salas y festivales de diversos países, actuando más de 50 veces a lo largo de este año.

Especialmente remarcables son sus tres actuaciones en Primavera Sound 2010, la gira que les llevó por Reino Unido en mayo (The Great Escape, Brighton; Liverpool Sound City; Manchester y Londres) y su visita veraniega a los festivales italianos Soundlabs y Here I Stay. Antes de esto, Mujeres fue uno de los grupos que se situó entre 10 finalistas del certamen internacional Diesel U:Music, donde participan miles de artistas de todo el mundo. Por este motivo, la prestigiosa productora Blinkink realizó en Londres el clip de la canción Reyerta, que está siendo emitido en MTV hasta la saciedad. Las reseñas de sus conciertos, llenos de energía y hits instantáneos, así como la unánime reacción de público y crítica, hacen de Mujeres un grupo públicamente aclamado.

En estos momentos presentan su álbum en festivales y conciertos, incluyendo una nueva visita a Reino Unido en octubre, y su primera actuación en Estados Unidos tuvo lugar en primavera de 2011.

<http://www.myspace.com/mujeresdebarcelona>

Kokoshca nace en el 2007 como dúo. El aburrimiento de Pamplona y las necesidades de hacer música de Iñaki y Amaia les llevan a empezar a tocar juntos y hacer canciones. La voz dulce de Amaia se mezcla con guitarras distorsionadas y voces más oscuras de Iñaki.

Dan su primer concierto en un bar minúsculo. Siguen haciendo canciones y les ofertan más conciertos, sus canciones en directo necesitan de un miembro más y deciden buscar un batería. Es entonces cuando se une Javi y así dan su primer concierto en Madrid. En ese concierto el sello Birra y Perdiz los acoge en sus brazos. Graban y se auto-producen, en el sótano donde ensayan, su primer disco: *Únete a Kokoshca* (ByP, 2008), una recopilación de todas las primeras canciones del grupo.

En 2009 componen juntos el segundo disco, y se consolidan como grupo. Los tres componen, cantan y son partes fundamentales del proyecto *La fuerza* (ByP, 2010) sale en febrero de 2010.

En 2011 editan el disco *Gernika* (Kafe Arrastoak, 2011), un directo acústico registrado en la ciudad que da título al disco. En septiembre de 2011 editarán un single, un EP en vinilo de 7" con Elefant Records.
<http://kokoshca.bandcamp.com/>

08.07.2011-05.08.2011 **CICLO AUDIOVISUAL EN LABTV**

Como actividad complementaria, pero íntimamente relacionada con la exposición, LABoral ha organizado un ciclo audiovisual que se emitirá a través de LABtv, el canal de televisión online de LABoral. El ciclo se realiza en colaboración con Lux y Hamaca, dos de las distribuidoras de vídeo y cine experimental más importantes de la escena, e incluye una serie de obras de los artistas Patricia Esquivias, Dora García, Cecilia Barriga y Stephen Dowskin.

Más allá de la clásica documentación en formato papel que acostumbra a acompañar toda exposición, LABoral se propone ofrecer al espectador la posibilidad de visionar, a través de la plataforma online del Centro (www.laboralcentrodearte.tv) contenidos audiovisuales que dialogan, refuerzan o cuestionan los trabajos que se muestran en la Mediateca Expandida, contribuyendo, además, al desarrollo de una plataforma donde confluyen artistas, empresas de distribución y espectadores.

Las obras

08-14.07.2011

Folklore, de Patricia Esquivias

15-21.07.2011

All the stories, de Dora García

22-28.07.2011

Im Fluss, de Cecilia Barriga

29.07-05.08.2011

Mon, de Stephen Dowskin

Patricia Esquivias. *Folklore*, 2006

A partir de un complejísimo esquema mental trasladado al papel, Patricia Esquivias sintetiza la historia de España de los últimos 70 años centrándose en tres figuras: el dictador Francisco Franco, el empresario Jesús Gil y las *raves* valencianas. Comparando ambos personajes consigue acceder al concepto de fiesta techno en dicha zona mediante su propio hipertexto mental en una suerte de performance íntima para aprender inglés. Dibujada y anotada dicha estructura sobre un papel, la va desarrollando mediante imágenes que deposita encima construyendo y descubriendo relaciones inéditas entre ideas con el reto de explicarlas en un inglés precario, como si se lo estuviera contando a alguien de una cultura ajena. La mezcla y saltos entre referentes, así como los puentes que fuerza para establecer relaciones, consiguen un discernimiento confuso en el que una estatua ecuestre de Franco sirve para ilustrar el caballo de Jesús Gil y las esculturas de Lladró para hablar del éxtasis y el *speed*. A partir del título, *Folklore* desarrolla un mapa mental de conceptos personales, organizándolos intuitivamente en aras de una comunicación artística. Para ello relaciona la rumorología a través de datos objetivos, implementándolos para conseguir una explicación particular de la cultura española como promoción distorsionada del país en un idioma no nativo. Un sistema analítico, pautas psicológicas personales combinadas con arquetipos de la sabiduría popular, mediante el cual va relacionando ideas incompatibles, proporcionando al espectador una confusa taquigrafía mental del pensamiento de Patricia Esquivias (y quizás las claves de porqué “Spain is different”).

Patricia Esquivias nació en Caracas y creció en Madrid. Actualmente vive en México. Estudió arte en Londres y San Francisco. En Madrid se encargó durante cuatro años del programa de exposiciones de *los29enchufes*, junto a Manuela Moscoso. Trabaja en vídeo desde el 2005 y ha expuesto sus trabajos en el Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía, Madrid; Galería Maisterravalbuena, Madrid; Frankfurter Kunstverein, 5th Berlin Biennial; White Columns, Murray Guy, Nueva York; Arcos Museum, Artissima, Italia; y East International, Royal College of Art, Reino Unido.

Dora García. *All the Stories*, 2001

En este vídeo Dora García documenta una performance, la que llevará a cabo un narrador dispuesto a recitar “todas las historias del mundo”. Para la grabación seleccionó 40 de las 3.000 que hasta ahora ha recogido y que pueden leerse en la web que ha concebido también la autora y que funciona como hipertexto:

<http://aleph-arts.org/insertos/todaslashistorias> y

<http://www.doragarcia.net/insertos/todaslashistorias/weblog/>

Un individuo, que podría ser cualquier hombre, de indumentaria neutra, recita infinitas narraciones. A pesar de entregarse a este

mundo mental, imaginario, no se prescinde del cuerpo. La única imagen en pantalla será la del narrador, realizándose su fisicidad y su voz: su vocalización, las respiraciones, la agitación de sus miembros en el espacio neutro. Renunciando a evocar con imágenes las narraciones, en esta pieza el poder lo tiene la palabra, casi litúrgica, y su capacidad para fabricar ficciones y realidades dobles. Bucles de tiempo infinitos, vidas en el linde realidad-ficción, son algunos de los temas que más ha explorado la artista. Algunas de estas historias tienen tantos pliegues como la estructura que las sustenta: “Un hombre sueña toda su vida el mismo sueño. Incluso cree que en realidad está viviendo dos vidas: la una interrumpiendo la otra según duerme o se despierta”. Obsesiones que resuenan a Borges, en su búsqueda del libro absoluto. Escribía el escritor: “No me parece inverosímil que en algún anaquel del universo haya un libro total; ruego a los dioses que un hombre- iuno solo, aunque sea, hace mil años! - lo haya leído”. Y a Whitman: “Estos son en verdad los pensamientos de todos los Hombres en todos los lugares y épocas” (*Songs of my Myself*). El vídeo, lejos de ser una obra cerrada, no es sino la resonancia de un proyecto de esencia inacabada, siempre abierto, que pervive en nuestro cerebro durante largo tiempo: “Un hombre, una mujer, recita en voz alta todas las historias del mundo. Cuando haya terminado, todas las historias, todos los hombres y todas las mujeres, todo el tiempo y todos los lugares habrán pasado por sus labios”.

Dora García (Valladolid, 1965) cursó sus estudios de Bellas Artes en la Universidad de Salamanca, España, y en la Rijksakademie de Ámsterdam (1985-1992). Vive y trabaja en Bruselas. Utiliza el espacio expositivo como plataforma para llevar a cabo una investigación sobre la relación entre espectador, obra y lugar, a menudo utilizando la performance y la interactividad con este fin. A través de cambios mínimos, sin invadir el espacio, convierte la sala en una experiencia sensorial, de la que cada visitante sale con sus percepciones alteradas, o como mínimo con cierto grado de escepticismo. Al entrar en contacto con la obra de Dora García, desarrollamos un sentido para empezar a leer los más pequeños signos como posibles significantes. La artista trata el tema de la experiencia guionizada, así convirtiendo a los espectadores en protagonistas de una ficción, a veces a sabiendas, otras no.

Cecilia Barriga. *Im Fluss*, 2007

Dos mujeres de avanzada edad, narran su complacencia por seguir juntas más de 30 años, de cómo el amor y compañerismo les ha llevado a una dependencia mutua positiva y reflexionan ante la posible desaparición de una de ellas. Flotando en la corriente del río, dos señoras piensan en toda una existencia unidas. A través de una escena bucólica de ambas nadando en el río, su ducha, acicalamiento y regreso al hogar, un día de asueto, ambas comparten sus momentos

de felicidad. Ambas están de acuerdo en que la vida es maravillosa. 30 años y como si fuese el primer día, una pareja que se supo imponer ante los dictámenes sociales de su juventud y reclamar su amor. Un documento positivo y esperanzador. La corriente de un buen baño, irradiando un ambiente de cariño y apoyo, acompañando pensamientos y sentimientos al permitirse ser ellas mismas. Partiendo de ese ámbito público que es bañarse en el río, Cecilia Barriga consigue en estas imágenes un alto grado de intimidad, que es confirmado en el momento de la ducha, relativamente privado, para regresar al bullicio del transporte público, con ellas dos sentadas, una al lado de la otra, aunque esta situación, tras escuchar sus reflexiones, refuerza la idea de intimidad. Lo personal, privado y cotidiano es consolidado públicamente, reclamando la una en la otra la permanencia imperecedera. Transiciones entre las esferas privada y pública que inciden en la idea de flujo de experiencias correspondidas, de memoria, de espaldas curvada por el tiempo, de manos agrietadas por los años.

Cecilia Barriga (Concepción, Chile, 1957) dejó su país con 19 años para estudiar en Madrid. En 1984 se licenció en imagen y sonido en la Universidad Complutense. En 1994 se instaló en Nueva York para estudiar escritura de guión y vídeo-creación en la Universidad de Columbia. De regreso a España, ha realizado numerosos documentales y reportajes de televisión, sin dejar el terreno de la ficción. Cecilia Barriga y Claudia Lorenz trabajan juntas desde 2006 con la realización de dos cortos, *Im Fluss* y *El día del euro*.

Stephen Dwoskin. *Mom*, 2008

Mom es, en palabras de su autor, “un homenaje a mi madre justo después de su muerte, a la edad de 96 años. La película la recuerda a través de las piezas rodadas en mis primeros metrajés, buscando aferrarse a la captura de esa ausencia de expresión de los sentimientos y reaviva los gestos cálidos que dejó atrás y aún permanecen en mi memoria, en la actualidad”.

Stephen Dwoskin (Nueva York, 1939) es uno de los nombres clave del cine independiente americano de los años 60 y 70, por escribir el libro *Film Is* y realizar una serie innumerable de obras filmicas en 16 mm a partir del año 1961. En 1964 se establece en Londres para realizar cortometrajés -el primero de ellos *Dirty*- que le abrirán las puertas al campo del largometraje, ya a principios de los 70, con obras como *Dyn Amo*, *Tod Und Teufel*, *Behindert*, o *Central Bazaar*.

En 1976 la Filmoteca Española realizó una retrospectiva y editó un catálogo que incluye una entrevista a Dwoskin, de la que se extrae el siguiente comentario: "El objetivo es crear un filme que sea totalmente dependiente de sí mismo en cuanto filme. En este campo, el cine puede empezar a liberarse de la distancia de la historia

laboral

Centro de Arte y
Creación Industrial

romántica, reproducida e irreal y volverse así genuinamente expresivo. Cuando el cineasta puede utilizar el medio para expresarse, al igual que sus propias emociones, el cine en cuanto forma expresiva, puede comenzar a implicar al espectador”.

Fundación La Laboral

La Fundación La Laboral. Centro de Arte y Creación Industrial es una entidad de carácter cultural, declarada de interés general, que rige los destinos del Centro de Arte. El objeto de la Fundación se determina en el artículo 6.1 de sus Estatutos y es “la promoción y difusión del arte y la creación industrial a través de la gestión de LABoral Centro de Arte y Creación Industrial”.

PATRONATO DE LA FUNDACIÓN LA LABORAL. CENTRO DE ARTE Y CREACIÓN INDUSTRIAL

Presidenta: Mercedes Álvarez González, en representación del Principado de Asturias

Vicepresidente primero: Jorge Fernández León, en representación del Principado de Asturias

Vicepresidente segundo: Nicanor Fernández Álvarez, en representación de HC Energía

Vocales Patronos

Principado de Asturias, representado por Alejandro Calvo y Agustín Tomé Fernández (+)

Ministerio de Cultura

Ayuntamiento de Gijón, representado por Paz Fernández Felgueroso
Autoridad Portuaria de Gijón, representado por Fernando Menéndez Rexach

Caja de Ahorros de Asturias, representado por César José Menéndez Claverol

Telefónica, representado por Francisco Serrano Martínez

Miembros Corporativos Benefactores

Alcoa

Miembros Corporativos Asociados

Dragados

FCC

Secretario

José Pedreira Menéndez

EL EQUIPO

Directora: Rosina Gómez-Baeza Tinturé
Teléfono: +34 985 185 584
E-mail: rosina@centrodearte.org

Comisario Jefe: Benjamin Weil
Teléfono: +34 985 130 464
E-mail: benjamin@laboralcentrodearte.org

Coordinadora General y Responsable del Programa Público: Lucía García Rodríguez
Teléfono: +34 985 134 397
E-mail: lucia@laboralcentrodearte.org

Responsable de Exposiciones y Publicaciones: Ana Botella Diez del Corral
Teléfono: +34 985 330 776
E-mail: anab@laboralcentrodearte.org

Responsable de Servicios Generales: Ana Isabel Menéndez
Teléfono: +34 985 134 244
E-mail: anai@laboralcentrodearte.org

Comunicación: Pepa Telenti Alvargonzález*
Móvil: +34 689 436 976 / Teléfono: +34 985 185 582
E-mail: comunicacion@laboralcentrodearte.org

Asistente Área de Exposiciones: Patricia Villanueva*
Teléfono: +34 985 131 308
E-mail: exposiciones@laboralcentrodearte.org

Asistente Área de Servicios Generales: Lucía Arias*
Teléfono: +34 985 133 924
E-mail: serviciosgenerales@laboralcentrodearte.org

Plataforma Cero: Pedro Soler y David Pello***
E-mail: po@laboralcentrodearte.org

Mediateca: Alfredo Aracil*
E-mail: mediateca@laboralcentrodearte.org

LABtv: Ana Joaquina Fernández*, Candela Jiménez** y Mike Mariconda***
Email: labtv@laboralcentrodearte.org

Mediación: Aida Rodríguez**, Elena Álvarez** y Nuria Menéndez**
E-mail: mediacion@laboralcentrodearte.org

Secretaría: Lara Fernández** (rrpp@laboralcentrodearte.org) y María Romalde** (produccion@laboralcentrodearte.org)

* Lacera Servicios y mantenimiento

** ISS

*** Colaboradores externos

QUÉ ES LABORAL

LABoral Centro de Arte y Creación Industrial es un espacio para el intercambio artístico. Nace con el fin de establecer una alianza entre arte, diseño, cultura, industria y desarrollo económico y quiere ser un lugar para la interacción y el diálogo entre el arte, las nuevas tecnologías y la creación industrial. Entre sus paredes se abre cauce a la producción, la creación, formación e investigación de los más recientes conceptos artísticos.

LOCALIZACIÓN

LABoral Centro de Arte y Creación Industrial se ubica en Gijón, Asturias, a unos tres kilómetros del centro urbano de la villa de Jovellanos. Unas naves destinadas inicialmente a la formación profesional acogen los más de 14.400 metros cuadrados útiles que se dedican a la exposición, la investigación, la formación y la producción de las nuevas formas de arte y creación industrial.

Dirección: LABoral Centro de Arte y Creación Industrial
Los Prados, 121
33394 Gijón (Asturias)

Cómo llegar**En coche**

Autopista A-8. En Gijón tomar la Ronda. Salida km. 385 Viesques. Seguir indicaciones a Hospital Cabueñes y Jardín Botánico. En la tercera glorieta tomar la tercera salida. El Centro de Arte dispone de aparcamiento público.

En autobús desde Gijón

El Centro de Arte cuenta con una parada de autobús "Parada Universidad Laboral". Las líneas son las siguientes:

- Línea 1 Cerillero- Hospital de Cabueñes
- Línea 2 Rocés- Hospital de Cabueñes
- Línea 4 Cerillero- Viesques- Hospital de Cabueñes
- Línea 18 Nuevo Gijón- Hospital de Cabueñes

En avión

El aeropuerto más cercano es Asturias (Castrillón). A unos 40 km. Por carretera. Autopista A-8 dirección Gijón.

HORARIOS

Lunes, jueves y viernes, de 10 a 14 y de 16 a 19 horas

Miércoles, de 10 a 19 horas

Sábados y domingos, de 12 a 20 horas

Martes cerrado

HORARIO DE VERANO

01.08-15.09.2011

De miércoles a domingo, de 11 a 19 horas

Lunes y martes cerrado

TARIFAS

Público general	5,00 €
Tarifa reducida	2,00 €
Para estudiantes (carné universitario o carné joven o su correspondiente internacional), mayores de 65 años y desempleados	

Entrada Gratuita

Para Amigos de LABoral, menores de 10 años, periodistas acreditados, miembros del ICOM (Consejo Internacional de Museos) y el IAC.

Días de acceso gratuito: todos los miércoles del año y el 18 de mayo (Día Internacional de los Museos)

Todos los miércoles del año y sábados y domingos de julio, agosto y septiembre

RECURSOS**Plataforma Cero. Centro de Investigación, Producción y Recursos**

Es el área de investigación, producción y recursos de LABoral. Conformada por una estructura modular y flexible, para su funcionamiento se articula en diferentes programas y servicios dirigidos a grupos de trabajo, creadores individuales, colectivos y educadores que operan en la intersección entre ciencia, arte, tecnología, industrias creativas y sociedad.

cReaTic

Un entorno en el que jóvenes investigadores materializan ideas en colaboración con empresas y organismos de investigación en el ámbito de las TIC.

Mediateca_Archivo

Un lugar para la investigación y la promoción de la cultura visual contemporánea. Se trata de un espacio permanente, físico y digital, de acceso libre, dedicado a la consulta y difusión del arte actual y las industrias culturales experimentales, así como al estudio e investigación de estas materias. Sus fondos están especializados en imagen en movimiento, fotografía, arte digital y de nuevos medios, videojuegos, comunicación audiovisual e industrias creativas: arquitectura, diseño, moda, cine, música... Temáticas que se corresponden con las líneas de programación que LABoral desarrolla a través de sus áreas de exposiciones, educación, investigación, producción y actividades.

LABtv

Plataforma de publicación online de vídeo digital y audio. Incorpora un área para servicios audiovisuales dotada del equipamiento necesario para edición, producción y postproducción. <http://laboralcentrodearte.tv>

SERVICIOS

LABinfodesk

Mostrador de información y venta de entradas situado en el vestíbulo del Centro. En este mostrador también pueden recogerse los diversos folletos con la programación del Centro.

LABlounge

Zona de descanso en el vestíbulo del Centro, diseñada por Patricia Urquiola.

Chill-out

Un espacio para el encuentro, ocio, la participación y el descanso, diseñado por Longo+Roldán.

LABguardarropa

El Centro dispone de un servicio de guardarropa gratuito para todos los visitantes.